



◇ AGA トピックス ◇

AGAで取り組んだ事業について報告しています。興味のある催しがありましたら、次回はぜひご参加ください。

◎楽しかったサロン！ ～カンボジアの話～

6月のサロンはカンボジアのキム・チャンビボルさんをお迎えしました。仕事をしながら、上尾で暮らしています。今回は奥さんと可愛いお子さん2人も参加してくださいました。パワーポイントを駆使して大きなスクリーンに写真を写しながらカンボジアの国の紹介をしてくださったのでとてもわかり易かったです。

カンボジアの大まかな歴史から、今のカンボジアの人たちの生活、美味しそうな料理、カンボジア語の話、ポルポト時代の拷問の部屋、そして、すばらしいアンコールワット！！特に、バイクや自転車にヤギや人、まくら！までいろいろなものを積んで運んでいる写真は面白かったです！

お話は30分ほどでしたが、その後の質問コーナー、奥さん手作りのスイーツ（サライ、揚げバナナ、ココナッツタピオカ）を味わいながらのおしゃべりの時間…とあっという間に時間が過ぎてしまいました。

キムさんをつかまえてじっくり話し込んでいる男性たち、奥さんと赤ちゃんを囲んでよもやま話しの人たちが、いつものサロンの光景ですが楽しくも充実した2時間でした。

まだ、サロンに参加したことのない会員みなさま、ぜひ、次はいらしてください。お待ちしております。楽しいですよ。

◎大盛況！！ 「チャレンジ！英語で話そう」

7月の英語で AGA SALON —FRANCE & USA—

いつものサロンとは違って全部英語の AGA SALON でした。上尾夏祭りの日ということもあってこじんまりとしていましたが、充実したサロンでした。

USA のアダム・モスさんはアメリカの政治や経済、国防の状況など、歴史をからめて話してくださいました。子どもの頃から漢字に興味を持っていて中国語や韓国語も堪能な彼は、アメリカに対する見方もグローバルで、他民族が暮らす「アメリカの今」が少しわかったような気がしました。

フランスのアリン・メイさんは「外国語である英語」でフランスの国について紹介してくださいました。手作りのフランスのお菓子もおいしかったです。エッフェル塔のブランデーやワインも飾って気分は「パリジェンヌ」ありがとうございました！

アダムさんが、アメリカは建国の時に手助けしてくれたフランスに対してとても感謝していて、その後フランスが大好きな人が多いというエピソードも披露してくれました。日本人もフランスに憧れている人が多いけれどアメリカ人も同じなんですね！

質問コーナーも「英語サロン」だから、「ぜったい一度は質問する」「日本語は決してしゃべらない」と決心して参加した人が多く、英語が飛び交っていました。お茶の時間もゲストスピーカーとしっかり英語で話しましたよ。日本人同士もついでに英語で！これこそ「英語でチャレンジ！ AGA SALON」ですね。

次のサロンもご期待ください。

◎日本語スピーチタイム（その8）

2011年10月のワールドフェアで行われたスピーチを紹介しています。

「初めての新幹線にて」

山崎 愛子(台湾)

私は、台湾からきた山崎愛子です。

日本にきて最初に失敗したことは、東京から京都に行くとき新幹線にのりました。そのとき電車は大変混んでいました。となりの車両がすいていたのでどうして日本人はとなりの車両にいかないのかなあーと私は不思議に思いながらその車両に入って席に座っていました。すると五分後に車掌さんが来てこの車両はグリーン車です、きっぷを見せてください、と言われました。私は、びっくりしました。

当時の台湾には、グリーン券は無く乗車券のみでしたのでまったくわからなかったのです。

車掌さんは、私が外国の人だと理解してくれたようで、日本の電車は、乗車券のみで乗れる車両とグリーン券の必要な車両が有る事を、親切、丁寧に教えてくれました。そして、すぐ元の車両に戻ってくださいと言われ、戻りました。

本当に親切な車掌さんだと思いました。私達、他の国から来た者にとっては、日本の国の生活ルール、習慣の解らない事が、たくさんあります。

感想

国ごとに習慣が違ったりしますが、電車の乗り方などの仕組みも大きく違うことがありますよね。旅行者として訪れる時、そういう違いに大きく面を食らうことがあります。台湾では、1等、2等という感じでチケットを買うのでしょうか？こういう面での国際比較をしても楽しいかもしれませんね。

にほんご教室日記 第十四回

教室スタッフのボランティアさんが普段、考えていることや受講生の様子などをお知らせしています。

●近くて遠い日本語

私は日本人のボランティアとして、五月頃から日本語教室に通い始めました。最初は戸惑ってばかりでしたが、徐々に場の雰囲気にも慣れてきました。

この教室に参加し始めて思ったことがあります。それは、日本語が難しいということです。私は生まれも育ちも日本であり、ずっと日本語を話してきました。故に難しいと思うなんておかしな話のように聞こえるかもしれませんが、しかし、実際に教える立場になり、これはどういう意味ですかと聞かれても、なかなか言葉が出てこないのです。自分の中ではわかっている、言葉で表現するとなると、なんと説明したらよいかかわからない、そんなもどかしさと葛藤するばかりでした。

そういった意味では、日本語を勉強する外国人のほうが日本語について詳しいのかもしれませんが、日本人にとって日本語というのは近くて遠い存在なのではないかと思えます。

まだまだ教える立場としては未熟すぎるくらいの私ですが、この教室を通して改めて日本語と向き合い、わかりやすい表現で日本語を伝えて行けたらと思います。

(おわり)

◇ おいでください！ ◇

●第20回 あげおワールドフェア 2012 テーマ決定！

“Smile! Smile! Smile!～笑顔が続く～”

今年のテーマは Smile! Smile! Smile!～笑顔が続く～ に決定しました。

AWF エントリーについて

AWF 2012 に参加希望の方（主に、外国の方）は、エントリーシートにご記入の上、AGA 事務局まで直接、郵送、または FAX してください。締切は **8月3日（必着）** です。

ボランティア登録について

AWF 2012 では、前日と当日のボランティアと、運営（準備）に携わるボランティア（スタッフ）を募集しています！興味のある方は、AGA 事務局までお問合せください！また、今年の AWF の T シャツはグレー、白、パープル、ダイジー（黄色）の 4 色です。サイズは、SS・S・M・L・XL の五つを用意しております。値段は 1,000 円です。カラーやサイズの数に限りがありますので、お早めにお求めください。



See you in Ageo World Fair 2012

8th October, 2012 /Monday, National Holiday

●AGA 英語でサマーパーティー

上尾近隣在住の世界の人が集まるパーティーです。簡単な英語で会話を楽しみましょう。ぜひお問い合わせの上お越しください。

日時：8月18日（土）18：00～20：00

場所：東武バンケットホール上尾（宮本町2-1）4階「フローラ」

参加費：一般5,500円／会員5,000円

定員：50人（先着順）

申込：8月10日までに住所、氏名、電話番号を記入しファクスまたはメールで AGA 事務局へ。

または⇒<http://kokucheese.com/event/index/45790/>

かいひのうにゆう ねが

☆ 会費納入のお願い

かいひのう なた じむきょく じさん どうふう ふ こみ ようし ふ こ
会費未納の方は、事務局に持参、または同封の振り込み用紙で振り込んでください。

こじんかいじん えん かぞくかいじん えん かいじん さいい か えん
◎個人会員2,000円 ◎家族会員3,000円◎ジュニア会員（18才以下）500円

だんたいかいじん えん さんじよかいじん えん ひとくち
◎団体会員10,000円 ◎賛助会員10,000円（一口）

編集 後記

いよいよロンドン・オリンピックが始まりましたね。開会式はずいぶんと趣向が凝らされてきました。なにせ、その国らしさをアピールする最大のチャンスですからね。国の威信をかけて、全力で取り組んでいるのがわかります。英国は、歴史・伝統もあり、ポップカルチャーも盛んな国ですから、非常に盛りだくさんな演出でしたが、演出家はあれこれ迷いに迷ったに違いありませんね。

AGA Calender

2012年8月

日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
				○基礎日本語教室 ◆10:00～11:30 文化センター204 ◆19:00～20:30 コミュニティセンター 2F	● 正副会長会議 10:30～ 事務局	
5	6	7	8	9	10	11
				○基礎日本語教室 ◆10:00～11:30 文化センター204 ◆19:00～20:30 コミュニティセンター 2F	●理事会 18:30～ ●ワールドフェア運営委 員会 19:30～ 市役所7F大会議室	
12	13	14	15	16	17	18
						☆AGA英語で サマーパーティー 18:00～ 東武バンケットホ ール上尾 4階「フローラ
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

発行責任者：清水 義憲

編集：AGA事務局

発行：上尾市国際交流協会

〒362-8501 上尾市本町 3-1-1 上尾市役所別館 1F

TEL: 780-2468 (直通), 775-5111 (内 816) / Fax: 775-9819

E-Mail: office@aga-world.com

HP : http://www.aga-world.com

じむきょく しやくしよだい
 ※AGA事務局は、市役所第3
 べつかん かい しやくしよほんちようしやむ
 別館1階（市役所本庁舎向かい
 がわ
 側のビル）

しゅっしん げつ もく きん
 スタッフの出勤は、月・木・金の
 10:00～16:00です。